



УНИВЕРЗИТЕТ У ПРИШТИНИ
са привременим седиштем у
Косовској Митровици
ФАКУЛТЕТ УМЕТНОСТИ

ИЗВЕШТАЈ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА НА КОНКУРС ЗА ИЗБОР У ЗВАЊА НАСТАВНИКА

- Свака рубрика мора бити попуњена
- Ако нема података, рубрика остаје празна или назначена
- Непотпуни извештај биће враћен факултету

I ПОДАЦИ О КОНКУРСУ, КОМИСИЈИ И КАНДИДАТИМА
1. Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења одлуке: Одлука бр. 1274 од 26.12.2016, декан Факултета уметности Приштини- Звечан
2. Датум и место објављивања конкурса: 30.12.2016. године, <i>Јединство</i>
3. Број наставника који се бира, са назнаком звања и назива уже научне области за коју је расписан конкурс: 3.1. Број наставника: 1 3.2. Звање: Наставник страног језика 3.3. Ужа научна област: Англистика
4. Састав комисије, име и презиме сваког члана, звање, назив уже научне области за коју је изабран у звање и назив факултета на којем је члан комисије запослен: 1) —Проф. Др Драгана Спасић, редовни професор, Филозофски факултет - Косовска Митровица, председник 2) –Др Зорица Антић, доцент, Медицински факултет - Ниш, члан 3) –Др Данијела Кулић, доцент, Филозофски факултет - Косовска Митровица, члан
5. Пријављени кандидат-и: 1) –Татјана Марковић
II ЛИЧНИ ПОДАЦИ ПРИЈАВЉЕНИХ КАНДИДАТА
1. Име, име једног родитеља, презиме и звање: Татјана, Живојин, Марковић, наставник страног језика
2. Датум и место рођења, општина, Република: 23.5.1962, Приштина, Србија
3. Садашње запослење, високошколска установа или предузеће: Наставник страног језика, Факултет уметности Приштина – Звечан
4. Година уписа, година завршетка основних студија и средња оцена: Година уписа-1982, година завршетка 1987, средња оцена 8.58
5. Назив факултета и универзитета за основне студије: Филозофски факултет у Приштини, одсек за Енглески језик и књижевност

6. Година уписа, година завршетка мастер студија и просечна оцена:
7. Назив факултета и универзитета за мастер студије:
8. Година уписа, година завршетка докторских студија и просечна оцена:
9. Назив студијског програма докторских студија:
10. Назив факултета и универзитета за докторске студије:
11. Назив докторске дисертације и научне области из које је урађена дисертација:
III РАНИЈИ ЗАКОНСКИ ПРОПИСИ
12. Година уписа, година завршетка магистарских студија и просечна оцена: Одслушане посдипломске студије на Филолошком факултету у Приштини и положени следећи испити: Техника научног рада, Методологија наука о књижевности, Преглед књижевних теорија
13. Назив магистарске тезе и научне области из које је урађена теза:
14. Назив факултета и универзитета за магистарске студије:
15. Назив докторске дисертације и научне области из које је урађена дисертација:
16. Назив факултета и универзитета на коме је одбрањена дисертација:
17. Место и трајање специјализација и студијских боравака у иностранству (30 и више дана):
18. Знање светских језика – навести: чита, пише, говори Енглески
19. Чланство у стручним и научним асоцијацијама:
20. Кретање у професионалном раду (факултет, универзитет или предузеће, навести сва сарадничка звања као и трајање запослења): Факултет уметности Приштина – Звечан (2013-2017), наставник страног језика Медицински факултет Приштина – Косовска Митровица (2011-2012), наставник страног језика Филозофски факултет Приштина – Косовска Митровица (1998-2011), лектор на нематичним катедрама Филозофског факултета Филозофски факултет Приштина – Косовска Митровица (1993-1995), лектор на предмету Савремени енглески језик Филозофски факултет Приштина – Косовска Митровица (1986-1998), асистент за Енглеску књижевност до 1700 и Шекспир и енглеска драма
21. Датум избора (поновног избора) у звање доцента, назив уже научне области:
22. Датум избора (поновног избора) у звање ванредног професора, назив уже научне области:

IV ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА

23. Приступно предавање из области за коју се бира, оцењено од стране комисије за писање извештаја пријављених кандидата, уколико нема педагошко искуство на универзитету (дати образложење):

24. Оцена педагошког рада кандидата у студентским анкетама током целокупног претходног изборног периода (уколико га је било):

9.75

25. Објављени радови из научне области за коју се бира у часописима категорије М21 (аутор-и, наслов рада у часопису, назив часописа, ДОИ број часописа или линк сајта институције која је објавила рад у часопису):

а) у току последњег изборног периода

б) у ранијем периоду

26. Објављени радови из научне области за коју се бира у часописима категорије М22 (аутор-и, наслов рада у часопису, назив часописа, ДОИ број часописа или линк сајта институције која је објавила рад у часопису):

а) у току последњег изборног периода

б) у ранијем периоду

27. Објављени радови из научне области за коју се бира у часописима категорије М23 (аутор-и, наслов рада у часопису, назив часописа, ДОИ број часописа или линк сајта институције која је објавила рад у часопису):

а) у току последњег изборног периода

б) у ранијем периоду

28. Објављени радови из научне области за коју се бира у часописима категорије М24 (аутор-и, наслов рада у часопису, назив часописа, ДОИ број часописа или линк сајта институције која је објавила рад у часопису):

а) у току последњег изборног периода

б) у ранијем периоду

29. Објављени радови из научне области за коју се бира у часописима категорије М51 (аутор-и, наслов рада у часопису, назив часописа, ДОИ број часописа или линк сајта институције која је објавила рад у часопису):

а) у току последњег изборног периода

б) у ранијем периоду

30. Објављени радови из научне области за коју се бира у часописима категорије М52, М53 (аутор-и, наслов рада у часопису, назив часописа, ДОИ број часописа или линк сајта институције која је објавила рад у часопису):

а) у току последњег изборног периода

б) у ранијем периоду

31. За поље друштвено-хуманистичких наука, објављени радови у часописима са листе престижних светских часописа за поједине научне области, коју је утврдио Национални савет за високо образовање.

(аутор-и, наслов рада у часопису, назив часописа, ДОИ број часописа или линк сајта институције која је објавила рад у часопису):

а) у току последњег изборног периода

б) у ранијем периоду

32. Пленарно предавање на међународном или домаћем научном скупу (аутор-и, наслов рада, назив скупа, датум и место одржавања, линк сајта институције која је организовала скуп):
а) у току последњег изборног периода б) у ранијем периоду
33. Саопштења на међународном научном скупу М30 (аутор-и, наслов рада, назив скупа, датум и место одржавања, линк сајта институције која је организовала скуп):
а) у току последњег изборног периода б) у ранијем периоду
34. Саопштења на домаћем научном скупу М60 (аутор-и, наслов рада, назив скупа, датум и место одржавања, линк сајта институције која је организовала скуп):
а) у току последњег изборног периода б) у ранијем периоду
35. Најмање 10 хетероцитата кандидата (изузимајући аутоцитате):
а) у току последњег изборног периода б) у ранијем периоду
36. Књига из релевантне области. Одобрен од старне наставно научног већа факултета: уџбеник, поглавље у одабраном уџбенику или превод одабраног иностраног уџбеника, за ужу научну област за коју се бира, објављеног у периоду од избора у наставничко звање (аутор-и, наслов, година издања, ИСБН број и број одлуке стручног органа):
37. Истакнута монографија међународног значаја-М11 (аутор-и, наслов, година издања, ИСБН број и одлука стручног органа):
38. Монографија међународног значаја-М12 (аутор-и, наслов, година издања, ИСБН број и одлука стручног органа):
39. Монографска студија/поглавље у књизи М11 или рад у тематском зборнику водећег међународног значаја-М13 (аутор-и, наслов, година издања, ИСБН број и одлука стручног органа):
40. Монографска студија/поглавље у књизи М12 или рад у тематском зборнику међународног значаја-М14 (аутор-и, наслов, година издања, ИСБН број и одлука стручног органа):
41. Истакнута монографија националног значаја-М41 (аутор-и, наслов, година издања, ИСБН број и одлука стручног органа):
42. Монографија националног значаја, монографско издање грађе, превод изворног текста у облику монографије (само за старе језике)-М42 (аутор-и, наслов, година издања, ИСБН број и одлука стручног органа):
43. Монографска библиографска публикација-М43 (аутор-и, наслов, година издања, ИСБН број и одлука стручног органа):
44. Поглавље у књизи М41 или рад у истакнутом тематском зборнику водећег националног значаја, превод изворног текста у облику студије, поглавља или

чланка, превод или стручна редакција превода уметничке монографске књиге (само за старе језике)-М44 (аутор-и, наслов, година издања, ИСБН број и одлука стручног органа):

45. Потребне референце за ментора докторске дисертације у складу са стандардом 9 (наставно особље) „Правилника о изменама и допунама Правилника о стандардима и поступку за акредитацију високошколских установа и студијских програма“, за кандидата који се бира у звање редовног професора:

46. Резултати у развоју научнонаставног подмлатка на факултету:

47. Учешће у комисијама за одбрану завршног рада на основним, интегрисаним и мастер академским студијама:

48. Руковођење–менторство докторским дисертацијама (име и презиме докаторанта-докторанткиње, назив дисертације, научна област–највише пет):

49. Менторство–учешће у комисијама за одбрану специјалистичког рада магистарске тезе и докторске дисертације:

V ИЗБОРНИ УСЛОВИ ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА

50. Изборни елементи стручно професионалних доприноса:

Вукићевић Јелена (2015): *Professional, academic and business English. A handbook for students*, Факултет техничких наука Универзитета у Приштини, Косовска Митровица, Татјана Марковић, уредник

51. Изборни елементи доприноса академској и широј заједници:

Учешће у мултимедијалном пројекту-*Celebrating Shakspeare 400* (стручни консултант) Филозофки факултет у Приштини-Косовска Митровица

52. Изборни елементи сарадње са другим високошколским, научно-истарживачким, односно институцијама културе или уметности у земљи и иностранству:

VI ПРИЗНАЊА, НАГРАДЕ И ОДЛИКОВАЊА ЗА ПРОФЕСИОНАЛНИ РАД

VII ОСТАЛО

Радови објављени у последњем изборном периоду

- Марковић Татјана: *English Texts for Students of Arts* рад рецензиран и прихваћен за објављивање
- Марковић Татјана *Communitative Approach to Teaching English: Pros at Contras* (рад рецензиран и прихваћен за објављивање)
- Марковић Срђан (2015): *Монографија Факултета уметности у Приштини*, резиме, стр 223-231, Марковић Татјана-превод
- Вукићевић Јелена (2015): *Professional, academic and business English. A handbook for students*, Факултет техничких наука Универзитета у Приштини, Косовска Митровица, Татјана Марковић-уредник

Радови објављени у ранијем периоду

- Марковић Татјана (2000), Значајни пропусти у преводу неких прича Оскара

Вајлда као тенденциозно скрнављење уметничког рада, *Зборник радова Филолошког факултета Универзитета у Приштини-Врање*

- Поповић Александар (1999) *Road to Hell* (приватно издање), Марковић Татјана-превод
- *Days of Terror* (2000), Центар за мир и толеранцију Приштина, Марковић Татјана-превод
- Уредбе из области законодавства, образовања и грађевинарства, УНМИК (2000-2001), Марковић Татјана-превод

Преводи

- Материјал за First International Scientific Conference: Traditional and Contemporary in Art and Education
- Материјал за акредитацију студијских програма основних и академских мастер студија Факултета уметности Приштина-Звечан (стр. 1-74), Марковић Татјана-превод
- 2005-2007- симултано превођење за београдски синдикат Независност; E/S/E
- 2000-2011-УНМИК Language Section Приштина; E/S/E
- 1991 - IFRC (Црвени крст)
- Преводи већег броја резимеа, стручних и научних радова (из области права, медицине, психологије, књижевности, језика и уметности) који су објављени у стручним и научним публикацијама

Радно искуство ван институција високошколског образовања

- 2004-2009 Курсеви за енглески језик, Altra Lingua школа, Херцег Нови
- 2001-2002 Почетни и средњи курс енглеског језика, Јадранско бродоградилеж, Бијела
- 1998-1999 хонорно ангажовање на Факултету уметности у Приштини
- 1997-1998 Курс енглеског језика за особље Универзитетске библиотеке Приштина
- 1997-1998 Курс енглеског језика за асистенте, Економски факултет, Приштина
- 1997-2003 Курс енглеског језика за ученике осмог разреда, Раднички универзитет, Херцег Нови.

*Поседује оксфордску лиценцу за рад у приватним школама, оцењену најбољом оценом

У току студија радила у представништву ЈАТ-а у Лондону.

Похађала Колеџ за странце Фокстоуну (Енглеска) и велики број семинара и радионица из струке, у земљи и иностранству.

VIII АНАЛИЗА РАДА КАНДИДАТА (на једној страници куцавог текста):

Кандидаткиња, Татјана Марковић након завршетка студија са просечном оценом 8.58 (1987. године), бирана је у звање асистента на предмету Шекспир и енглеска драма и Енглеска књижевност до 1700. на Катедри за енглески језик Филолошког/Филозофског факултета у Приштини. Била је студент последипломских студија на истом Факултету.

У више наврата, Татјана Марковић предавала је енглески језик и на другим факултетима (Факултет уметности, Економски и Медицински факултет) и тако стекла богато методолошко искуство за обављање наставе Енглеског језика као језика струке. У рад са студентима увела је иновације, што је резултирало највишим оценама у анкетама студената током целокупног изборног периода.

Више пута је боравила у Енглеској, у циљу усавршавања језика и струке, где је похађала Колеџ за странце Фокстоуну (Енглеска) као и велики број семинара и радионица. Осим тога, бавила се и превођењем у оба смера, од којих је већи број објављен. Поред рада са студентима, Татјана Марковић је држала курсеве за енглески језик за све нивое и узрасте у престижним центрима за учење језика. Поседује оксфордску лиценцу за рад у приватним школама, оцењену најбољом оценом. Успешно се бавила и усменим превођењем у оба смера за домаће и стране институције.

Такође се бави и теоријом превођења и анализом објављених превода Селинцера, Керола и Шекспира као и песничким радом енглеских композитора који су били Шекспирови савременици.

Од претходног избора до овог конкурса поседује 7 библиографских јединица: рецензирани радови и прихваћени за објављивање, објављени преводи материјала за Монографију, Први међународни научни скуп и документације за акредитацију Факултета уметности. Стручни је консултант мултимедијалног пројекта и уредник приручника за студенте факултета техничких наука

IX МИШЉЕЊЕ О ИСПУЊЕНОСТИ УСЛОВА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА

Кандидаткиња, Татјана Марковић, испуњава услове предвиђене Правилником о ближим условима за избор у звања наставника Универзитета у Приштини и Правилником о начину и поступку стицања звања наставника и заснивање радног односа на Факултету уметности у Приштини. Поседује диплому високог образовања првог степена (просечна оцена 8.58). Кандидаткиња је била уредница једног приручника на Техничком факултету и стручни консултант пројекта на Филозофском факултету. Од скоријих радова, значајан је рад *English Texts for Students of Arts*; од ранијих радова текст који се бави енглеском књижевношћу и значајан број стручно-научних превода. Познавање енглеског језика кандидаткиње је на изузетно високом нивоу, што потврђују оксфордска лиценца за рад у приватним школама језика и боравак у Колеџу за странце у Фокстоуну (Енглеска), као и боравак у Енглеској у више наврата. Кандидаткиња је добила позитивну оцену педагошког рада у студентским анкетама и има одговарајуће стручне радове из области за коју се бира. Такође испуњава и изборне елементе предвиђене за избор у звање наставника страног језика.

X ПРЕДЛОГ ЗА ИЗБОР КАНДИДАТА У ОДРЕЂЕНО ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА

Због горе наведених квалитета кандидаткиње, Комисија једногласно предлаже Изборном већу да потврди предлог Комисије и изабере Татјану Марковић за наставника страног језика.

ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ:

Проф. др Драгана Спасић

1. 

Др Зорица Антић, доцент

2. 

Др Данијела Кулић, доцент

3. 